

I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan  
BILL STATUS

| BILL NO.     | SPONSOR          | TITLE                                                                                                                                                                                                        | DATE INTRODUCED      | DATE REFERRED | CMTE REFERRED                                                                                                                                                        | FISCAL NOTES                           | PUBLIC HEARING DATE | DATE COMMITTEE REPORT FILED | NOTES |
|--------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------|
| 124-38 (COR) | Telo T. Taitague | AN ACT TO <i>AMEND</i> § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF “ASAN” TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY “ASSAN-MA’INA.” | 4/22/25<br>8:02 a.m. | 4/30/25       | Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women’s Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration. | Request: 4/30/25<br><br>Waiver: 5/7/25 | 5/9/25<br>9:00 a.m. | 7/3/25                      |       |

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**  
MAJORITY WHIP & CHAIRPERSON

Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture,  
Historic Preservation & Hagåtña Restoration



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

June 26, 2025

The Honorable Frank F. Blas, Jr.  
Speaker  
*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
38th Guam Legislature  
163 Chalan Santo Papa  
Hagåtña, Guam 96910

VIA: The Honorable V. Anthony Ada  
Chairperson, Committee on Rules

**RE: Committee Report on Bill No. 124-38 (COR)**

Dear Speaker Blas:

Transmitted herewith is the Report of the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration on **Bill No. 124-38 (COR) - Telo T. Taitague - AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA"**.

Committee votes are as follows:

6 TO DO PASS  
       TO NOT PASS  
1 TO REPORT OUT ONLY  
       TO ABSTAIN  
       TO PLACE IN INACTIVE FILE

Sincerely,

SHELLY V. CALVO  
Chairperson



COMMITTEE ON RULES

**RECEIVED:**

June 26, 2025 2:22 p.m.

*Marie Crisostomo*

---

*Office of Senator*  
**SHELLY V. CALVO**  
MAJORITY WHIP & CHAIRPERSON

Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture,  
Historic Preservation & Hagåtña Restoration



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

---

## **COMMITTEE REPORT**

**Bill No. 124-38 (COR)**

**Introduced by Senator Telo T. Taitague**

**AN ACT TO AMEND § 403(n) OF  
CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE  
ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING  
THE OFFICIAL NAME OF THE  
MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME  
IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY  
"ASSAN-MA'INA".**

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**

MAJORITY WHIP & CHAIRPERSON

Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture,  
Historic Preservation & Hagåtña Restoration



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

June 26, 2025

**MEMORANDUM**

**TO:** **All Members**  
*Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration*

**FROM:** **Senator Shelly V. Calvo**  
Committee Chairperson

**SUBJECT:** **Committee Report on Bill No. 124-38 (COR)**

*Buenas yan Håfa Adai!*

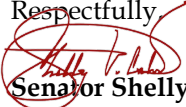
Transmitted herewith for your consideration is the Committee Report on **Bill No. 124-38 (COR)** Introduced by Senator Telo T. Taitague - **"AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."**

This report includes the following:

- Copy of COR Referral of Bill No. 124-38 (COR)
- Notices of Public Hearing
- Copy of the Public Hearing Agenda
- Public Hearing Sign-in Sheet
- Submitted Written Testimonies and Supporting Documents
- Committee Vote Sheet
- Committee Report Digest
- Copy of Bill No. 124-38 (COR), As Introduced
- Copy of Fiscal Note Waiver from BBMR

Please take the appropriate action on the attached voting sheet. Your attention to this matter is greatly appreciated. Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact my office.

Respectfully,

  
**Senator Shelly V. Calvo**  
Chairperson



# COMMITTEE ON RULES

Vice Speaker V. Anthony Ada, Chairperson  
*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
38<sup>th</sup> Guam Legislature

April 30, 2025

**To:** **Rennae V. C. Meno**  
Clerk of the Legislature

**Attorney Darleen Hiton**  
Legislative Legal Counsel

**From:** **Vice Speaker V. Anthony Ada**   
Chairperson, Committee on Rules

**Subject:** **Referral of Bill No. 124-38 (COR)**

---

*Håfa Adai,*

As per my authority as Chairperson of the Committee on Rules and subject to 6.01(d)(1), Rule VI of our Standing Rules, I am forwarding the referral of **Bill No. 124-38 (COR)** – Telo T. Taitague. – “AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF “ASAN” TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY “ASSAN-MA’INA.”

Please ensure that the subject bill is referred to the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women’s Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration chaired by Senator Shelly V. Calvo. I also request that the same be copied to the Prime Sponsor of the subject bill and to Management Information Services (MIS) for posting on our website.

A copy of the bill is available on our legislative website.

Should you have any questions or concerns, please feel free to contact Kamarin Nelson, Committee on Rules Director at 671-472-2461.





Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

**First Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

4 messages

Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

Fri, May 2, 2025 at  
8:37 AM

To: phnotice@guamlegislature.gov

Cc: Ed Pocaigue &lt;sgtarms@guamlegislature.gov&gt;, av@guamlegislature.gov

Bcc: Maria Duenas &lt;maria.duenas@kumision.guam.gov&gt;, Elerida Cruz &lt;elerida.cruz@kumision.guam.gov&gt;, "Dr. Laura M.T. Souder" &lt;souder@betances.com&gt;, Melvin Won Pat Borja &lt;melvin.borja@guam.gov&gt;

May 2, 2025

**MEMORANDUM****To:** All Senators, Stakeholders, Media**From:** Senator Shelly V. Calvo, Chairperson, Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration**Re:** First Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.

Buenas yan hãfa adai! Please be advised that the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration ("Committee") will convene a Public Hearing on Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m, in the Public Hearing Room, Guam Congress Building, with the following agenda:

**9:00 AM**

- The appointment of [Nicole A. Calvo](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.
- The appointment of [Marvin Q. Aguilar](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

**10:00AM**

- **[Bill No. 124-38 \(COR\)](#)** - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."
- **[Bill No. 129-38 \(COR\)](#)** - Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ÄNEN HILA' NÄNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."
- **[Bill No. 130-38 \(COR\)](#)** - Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÄ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÄNO'."
- **[Bill No. 42-38 \(COR\)](#)** - William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO

COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I  
FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'."

### How to Participate

Individuals wishing to attend in person or provide oral or written testimony may contact the Office of Senator Shelly V. Calvo no later than May 8, 2025, for further guidance.

Written testimonies should be addressed to Senator Shelly V. Calvo, Chairperson of the Committee, and submitted via hand delivery or electronic mail at least one day prior to the Public Hearing.

### Watch Live

The Public Hearing will broadcast on local television on GTA Channel 21 and Docomo Channel 117; and stream online and will be recorded for later viewing on the Guam Legislature Media YouTube channel.

### Special Accommodations

Individuals who require special accommodations, auxiliary aids, or services may contact Mr. Jay Milan at the Office of Senator Shelly V. Calvo.

All requests, inquiries and submissions may be sent directly to the Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910; by phone at (671) 989-5682; or via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov).

We look forward to your attendance and participation. *Si Yu'os Ma'åse'!*

Respectfully,



#### Office of the People • Senator Shelly V. Calvo

Majority Whip & Chairwoman

Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration

#### 38th Guam Legislature

163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T +1 (671) 989-5682

E [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)



**First Notice of Public Hearing 5.9.25.pdf**

367K

Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>  
To: Mayor Asan Frankie Salas <[frankie.salas@mcog.guam.gov](mailto:frankie.salas@mcog.guam.gov)>

Fri, May 2, 2025 at 10:18 AM

Respectfully,



#### Office of the People • Senator Shelly V. Calvo

Majority Whip & Chairwoman

Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration

#### 38th Guam Legislature

163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T +1 (671) 989-5682

E [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)

[Quoted text hidden]

**First Notice of Public Hearing 5.9.25.pdf**  
367K**Laura M.T. Souder** <souder@betances.com>

Sat, May 3, 2025 at 11:03 AM

To: Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>Cc: phnotice@guamlegislature.gov, Ed Pocaigue <[sgtarms@guamlegislature.gov](mailto:sgtarms@guamlegislature.gov)>, av@guamlegislature.gov

I plan to provide both Oral and Written Testimony for each of the bills. Thank you for the information and for facilitating the public hearing on these very important matters

Dr. Laura M. Torres Souder, Gé'helo'

Kumisión I Fino' CHamoru

Yan i Fina'ná'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tâno'

[710 West Marine Corps Drive Suite 203](#)

Hagåtña, Guåhan 96910

I Numeron i Ufisina: 671-475-0139

I Uebsait: <https://kumisionchamoru.guam.gov>

kumision

[Quoted text hidden]

**Laura M.T. Souder** <souder@betances.com>

Sun, May 4, 2025 at 11:56 AM

To: Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>

Please be informed that I will be offering oral and written testimony on Bill Nos: 42-38 (COR), 124-38 (COR), 129-38 (COR) and 130-38 (COR) on May 9, 2025 at the scheduled Public Hearing. Thank you.

**Laura M. Torres Souder****Kumision i Fino' CHamoru, Chairperson**

On Fri, May 2, 2025 at 8:38 AM Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)> wrote:

[Quoted text hidden]

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**  
MAJORITY WHIP



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3 | www.guamlegislature.gov

**COMMITTEES**

**CHAIRPERSON**

Child Welfare, Youth  
Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs,  
Disability Services,  
the Arts, Culture,  
Historic Preservation  
& Hagåtña Restoration

**VICE CHAIRPERSON**

Transportation,  
Tourism, Customs,  
Utilities & Federal  
and Foreign Affairs

**MEMBER**

Economic Investment,  
Military Buildup,  
Regional Relations,  
Technology,  
Regulatory Affairs,  
Justice, Elections  
& Retirement

Education, Libraries  
& Public Broadcasting

Health  
& Veterans Affairs

Land, Environment,  
Housing, Agriculture,  
Parks & Infrastructure

Rules

May 2, 2025

**MEMORANDUM**

**To:** All Senators, Stakeholders, Media

**From:** Senator Shelly V. Calvo, Chairperson, Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration

**Re: First Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

*Buenas yan hafa adai!* Please be advised that the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration ("Committee") will convene a Public Hearing on Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m, in the Public Hearing Room, Guam Congress Building, with the following agenda:

● **9:00 AM**

- The appointment of [Nicole A. Calvo](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.
- The appointment of [Marvin Q. Aguilar](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

● **10:00AM**

- **Bill No. 124-38 (COR)** - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."
- **Bill No. 129-38 (COR)** - Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ÅNEN HILA' NĀNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."
- **Bill No. 130-38 (COR)** - Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND §



- 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."
- **Bill No. 42-38 (COR)** - William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

### **How to Participate**

Individuals wishing to attend in person or provide oral or written testimony may contact the Office of Senator Shelly V. Calvo no later than May 8, 2025, for further guidance.

Written testimonies should be addressed to Senator Shelly V. Calvo, Chairperson of the Committee, and submitted via hand delivery or electronic mail at least one day prior to the Public Hearing.

### **Watch Live**

The Public Hearing will broadcast on local television on GTA Channel 21 and Docomo Channel 117; and stream online and will be recorded for later viewing on the Guam Legislature Media YouTube channel.

### **Special Accommodations**

Individuals who require special accommodations, auxiliary aids, or services may contact Mr. Jay Milan at the Office of Senator Shelly V. Calvo.

All requests, inquiries and submissions may be sent directly to the Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910; by phone at (671) 989-5682; or via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov).

We look forward to your attendance and participation. *Si Yu'os Ma'āse'!*

# **First Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

 PRINT

**First Notice of Public Hearing – Friday, May 9,  
2025, beginning at 9:00 a.m.**

**PUBLIC HEARING**



 **Posted on:** 05/02/2025 08:40 AM

 **Posted by:** Jay Milan

 **Department(s):**  
**GUAM LEGISLATURE (/notices?department\_id=92)**

 **Division(s):**  
OFFICE OF SENATOR SHELLY V. CALVO (/notices?division\_id=296)

 **Notice Topic(s):** PUBLIC HEARING (/notices?topic\_id=74)

 **Types of Notice:** PUBLIC HEARING (/notices?type\_id=7)

 **For Audience(s):** PUBLIC (/notices?public=1)

 **Share this notice**

May 2, 2025

## MEMORANDUM

**To:** All Senators, Stakeholders, Media

**From:** Senator Shelly V. Calvo, Chairperson, Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration

**Re: First Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

Buenas yan hafa adai! Please be advised that the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration ("Committee") will convene a Public Hearing on Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m, in the Public Hearing Room, Guam Congress Building, with the following agenda:

**9:00 AM**

•

The appointment of **Nicole A. Calvo**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Mess\\_Comms\\_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0328.pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Mess_Comms_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0328.pdf)) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

•

The appointment of **Marvin Q. Aguilar**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Mess\\_Comms\\_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0327.pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Mess_Comms_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0327.pdf)) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

**10:00AM**

•

**Bill No. 124-38 (COR)**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%20124-38%20\(COR\).pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%20124-38%20(COR).pdf)) - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE

OF THE MONUMENT OF ASSAN-MA'INA TO BE KNOWN IN THE  
CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."

•

**Bill No. 129-38 (COR)**

([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%20129-38%20\(COR\).pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%20129-38%20(COR).pdf)) - Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ĀNEN HILA' NĀNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."

•

**Bill No. 130-38 (COR)**

([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%20130-38%20\(COR\).pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%20130-38%20(COR).pdf)) - Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

•

**Bill No. 42-38 (COR)**

([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%2042-38%20\(COR\)%20Referred%20Version.pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%2042-38%20(COR)%20Referred%20Version.pdf)) - William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

**How to Participate**

Individuals wishing to attend in person or provide oral or written testimony may contact the Office of Senator Shelly V. Calvo no later than May 8, 2025, for further guidance.

Written testimonies should be addressed to Senator Shelly V. Calvo, Chairperson of the Committee, and submitted via hand delivery or electronic mail at least one day prior to the Public Hearing.

**Watch Live**

The Public Hearing will broadcast on local television on GTA Channel 21 and Docomo Channel 117; and stream online and will be recorded for later viewing on the Guam Legislature Media YouTube channel.

**Special Accommodations**

Individuals who require special accommodations, auxiliary aids, or services may contact Mr. Jay Milan at the Office of Senator Shelly V. Calvo.

All requests, inquiries and submissions may be sent directly to the Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910; by phone at (671) 989-5682; or via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov) (<mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>).

We look forward to your attendance and participation. *Si Yu'os Ma'åse'!*



Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

**Second Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

3 messages

Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

Wed, May 7, 2025 at  
8:17 AM

To: phnotice@guamlegislature.gov

Cc: Ed Pocaigue &lt;sgtarms@guamlegislature.gov&gt;, av@guamlegislature.gov

Bcc: Maria Duenas &lt;maria.duenas@kumision.guam.gov&gt;, Elerida Cruz &lt;elerida.cruz@kumision.guam.gov&gt;, "Dr. Laura M.T. Souder" &lt;souder@betances.com&gt;, Melvin Won Pat Borja &lt;melvin.borja@guam.gov&gt;

May 7, 2025

**MEMORANDUM****To:** All Senators, Stakeholders, Media**From:** Senator Shelly V. Calvo, Chairperson, Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration**Re:** Second Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.

Buenas yan hãfa adai! Please be advised that the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration ("Committee") will convene a Public Hearing on Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m, in the Public Hearing Room, Guam Congress Building, with the following agenda:

**9:00 AM**

- The appointment of [Nicole A. Calvo](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.
- The appointment of [Marvin Q. Aguilar](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

**10:00AM**

- **[Bill No. 124-38 \(COR\)](#)** - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."
- **[Bill No. 129-38 \(COR\)](#)** - Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ÄNEN HILA' NÄNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."
- **[Bill No. 130-38 \(COR\)](#)** - Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÄ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÄNO'."
- **[Bill No. 42-38 \(COR\)](#)** - William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO

COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I  
FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'."

### How to Participate

Individuals wishing to attend in person or provide oral or written testimony may contact the Office of Senator Shelly V. Calvo no later than May 8, 2025, for further guidance.

Written testimonies should be addressed to Senator Shelly V. Calvo, Chairperson of the Committee, and submitted via hand delivery or electronic mail at least one day prior to the Public Hearing.

### Watch Live

The Public Hearing will broadcast on local television on GTA Channel 21 and Docomo Channel 117; and stream online and will be recorded for later viewing on the Guam Legislature Media YouTube channel.

### Special Accommodations

Individuals who require special accommodations, auxiliary aids, or services may contact Mr. Jay Milan at the Office of Senator Shelly V. Calvo.

All requests, inquiries and submissions may be sent directly to the Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910; by phone at (671) 989-5682; or via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov).

We look forward to your attendance and participation. *Si Yu'os Ma'åse'!*

Respectfully,



#### Office of the People • Senator Shelly V. Calvo

Majority Whip & Chairwoman

Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration

#### 38th Guam Legislature

163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T +1 (671) 989-5682

E [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)

 **Second Notice of Public Hearing 5.9.25 (1).pdf**  
367K

**Maria Duenas** <[maria.duenas@kumision.guam.gov](mailto:maria.duenas@kumision.guam.gov)>

Wed, May 7, 2025 at 9:20 AM

To: Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>

Håfa Adai,

Thank you for sending the second notice regarding the public hearing scheduled for Friday, May 9, 2025, at 9:00 a.m. I acknowledge receipt of this email.

**Si Yu'os Ma'åse',**

**Maria S. Duenas**  
**Executive Director**

**Kumisión i Fino' CHamoru yan I Fina'nã'guen**  
**I Historia yan I Lina'la' I Taotao Tãno'**  
**710 West Marine Corps Drive, Suite 203 Hagåtña, Guam 96910**  
**I Numeron i Ufisiña: (671) 922-0600**  
**I Uebsait: <https://kumisionchamoru.guam.gov>**  


[Quoted text hidden]

**Office of Senator Shelly Calvo** <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>

Thu, May 8, 2025 at 3:32 PM

To: "nicole.a.calvo@gmail.com" <nicole.a.calvo@gmail.com>, "marv.aguilar671@gmail.com" <marv.aguilar671@gmail.com>, jqpreservation@guam.net

Respectfully,



**Office of the People • Senator Shelly V. Calvo**

Majority Whip & Chairwoman

Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration

**38th Guam Legislature**

163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

**T** +1 (671) 989-5682

**E** [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)

[Quoted text hidden]



**Second Notice of Public Hearing 5.9.25 (1).pdf**

367K

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**  
MAJORITY WHIP



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3 | www.guamlegislature.gov

**COMMITTEES**

**CHAIRPERSON**

Child Welfare, Youth  
Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs,  
Disability Services,  
the Arts, Culture,  
Historic Preservation  
& Hagåtña Restoration

**VICE CHAIRPERSON**

Transportation,  
Tourism, Customs,  
Utilities & Federal  
and Foreign Affairs

**MEMBER**

Economic Investment,  
Military Buildup,  
Regional Relations,  
Technology,  
Regulatory Affairs,  
Justice, Elections  
& Retirement

Education, Libraries  
& Public Broadcasting

Health  
& Veterans Affairs

Land, Environment,  
Housing, Agriculture,  
Parks & Infrastructure

Rules



May 7, 2025

**MEMORANDUM**

**To:** All Senators, Stakeholders, Media

**From:** Senator Shelly V. Calvo, Chairperson, Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration

**Re: Second Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

*Buenas yan hãfa adai!* Please be advised that the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration ("Committee") will convene a Public Hearing on Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m. in the Public Hearing Room, Guam Congress Building, with the following agenda:

- **9:00 AM**
  - The appointment of [Nicole A. Calvo](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.
  - The appointment of [Marvin O. Aguilar](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.
- **10:00AM**
  - **Bill No. 124-38 (COR)** - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."
  - **Bill No. 129-38 (COR)** - Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ÅNEN HILA' NĀNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."
  - **Bill No. 130-38 (COR)** - Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND §

- 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."
- **Bill No. 42-38 (COR)** - William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

### **How to Participate**

Individuals wishing to attend in person or provide oral or written testimony may contact the Office of Senator Shelly V. Calvo no later than May 8, 2025, for further guidance.

Written testimonies should be addressed to Senator Shelly V. Calvo, Chairperson of the Committee, and submitted via hand delivery or electronic mail at least one day prior to the Public Hearing.

### **Watch Live**

The Public Hearing will broadcast on local television on GTA Channel 21 and Docomo Channel 117; and stream online and will be recorded for later viewing on the Guam Legislature Media YouTube channel.

### **Special Accommodations**

Individuals who require special accommodations, auxiliary aids, or services may contact Mr. Jay Milan at the Office of Senator Shelly V. Calvo.

All requests, inquiries and submissions may be sent directly to the Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910; by phone at (671) 989-5682; or via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov).

We look forward to your attendance and participation. *Si Yu'os Ma'āse'!*

## **Second Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

 PRINT

**Second Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

**PUBLIC HEARING**



 **Posted on:** 05/07/2025 08:17 AM

 **Posted by:** Jay Milan

 **Department(s):** GUAM LEGISLATURE (/notices?department\_id=92)

 **Division(s):** OFFICE OF SENATOR SHELLY V. CALVO (/notices?division\_id=296)

 **Notice Topic(s):** PUBLIC HEARING (/notices?topic\_id=74)

 **Types of Notice:** PUBLIC HEARING (/notices?type\_id=7)

 **For Audience(s):** PUBLIC (/notices?public=1)

 **Share this notice**

May 7, 2025

**MEMORANDUM****To:** All Senators, Stakeholders, Media**From:** Senator Shelly V. Calvo, Chairperson, Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration**Re: Second Notice of Public Hearing – Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m.**

Buenas yan háfa adai! Please be advised that the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration ("Committee") will convene a Public Hearing on Friday, May 9, 2025, beginning at 9:00 a.m. in the Public Hearing Room, Guam Congress Building, with the following agenda:

**9:00 AM**

•

The appointment of **Nicole A. Calvo**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Mess\\_Comms\\_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0328.pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Mess_Comms_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0328.pdf))  
as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

•

The appointment of **Marvin O. Aguilar**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Mess\\_Comms\\_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0327.pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Mess_Comms_38th/Doc.%20No.%2038GL-25-0327.pdf))  
as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

**10:00AM**

•

**Bill No. 124-38 (COR)**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%20124-38%20\(COR\).pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%20124-38%20(COR).pdf))  
- Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."

•

**Bill No. 129-38 (COR)**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%20129-38%20\(COR\).pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%20129-38%20(COR).pdf))  
- Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ÅNEN HILA' NĀNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."

•

**Bill No. 130-38 (COR)**  
([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%20130-38%20\(COR\).pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%20130-38%20(COR).pdf))  
- Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

**Bill No. 42-38 (COR)**

([https://guamlegislature.gov/38th\\_Guam\\_Legislature/Bills\\_Introduced\\_38th/Bill%20No.%2042-38%20\(COR\)%20Referred%20Version.pdf](https://guamlegislature.gov/38th_Guam_Legislature/Bills_Introduced_38th/Bill%20No.%2042-38%20(COR)%20Referred%20Version.pdf))

- William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓÑ I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'."

**How to Participate**

Individuals wishing to attend in person or provide oral or written testimony may contact the Office of Senator Shelly V. Calvo no later than May 8, 2025, for further guidance.

Written testimonies should be addressed to Senator Shelly V. Calvo, Chairperson of the Committee, and submitted via hand delivery or electronic mail at least one day prior to the Public Hearing.

**Watch Live**

The Public Hearing will broadcast on local television on GTA Channel 21 and Docomo Channel 117; and stream online and will be recorded for later viewing on the Guam Legislature Media YouTube channel.

**Special Accommodations**

Individuals who require special accommodations, auxiliary aids, or services may contact Mr. Jay Milan at the Office of Senator Shelly V. Calvo.

All requests, inquiries and submissions may be sent directly to the Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910; by phone at (671) 989-5682; or via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov).

We look forward to your attendance and participation. *Si Yu'os Ma'åse'!*

## AGREEMENT



GlimpsesMedia

☐ POWER 98 97.5 KZGZ  
☒ WAVE 105.1 KGUM-FM  
☐ ROUTE99 99.5 KZGU

**VT CONTRACT NO.**

161 US Army Juan C. Fejeran St. Barrigada Heights, GU 96913 • Tel: 671-649-0883 • Fax: 671-649-8883 • [www.glimpsesofguam.com](http://www.glimpsesofguam.com)

CLIENT Office of Senator Shelly V. Calvo  
 AGENCY Direct Purchase  
 SPECIAL INSTRUCTIONS See Details Below

START DATE 05/2/25 END DATE 05/7/25

ORDER NO. / CART NO. \_\_\_\_\_

 LIVE TAG
  LIVE

[illegible]

PRINTED \_\_\_\_\_  
BUSINESS LOCATION Hagatna  
MAILING ADDRESS 163 Chalan Santo Papa  
CITY Hagatna  
STATE Guam ZIP CODE 96910  
TELEPHONE NO. 671-989-5682  
EMAIL officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
TYPE OF BUSINESS 38th Guam Legislature  
EIN # \_\_\_\_\_

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| GROSS                       | \$368.00                  |
| LESS AGENCY                 | No Agency Discount        |
| NET                         | \$368.00                  |
| PRODUCTION CHARGE(S)        | Audio Production Included |
| TALENT FEE(S)               | None                      |
| TOTAL AMOUNT<br>OF CONTRACT | \$368.00                  |

**BOTH PARTIES AGREE TO THE TERMS STATED  
ABOVE AND THE CONDITIONS ON THE BACK.**

**TO BE SUBMITTED FOR APPROVAL**

BY: \_\_\_\_\_  
AUTHORIZED REPRESENTATIVE

**Rick Hernandez** Glimpses Media Sales Manager

**GLIMPSES OF GUAM, INC. AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**

MAJORITY WHIP & CHAIRPERSON

Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture,  
Historic Preservation & Hagåtña Restoration



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

## **AGENDA**

Public Hearing · Friday May 9, 2025 at 9:00 a.m.  
Public Hearing Room, Guam Congress Building

### **I. Call to Order**

### **II. Opening Remarks/Housekeeping**

### **III. Public Hearing**

#### **9:00 AM**

- The appointment of [Nicole A. Calvo](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.
- The appointment of [Marvin Q. Aguilar](#) as a Member to the Guam Historic Preservation Review Board.

#### **10:00AM**

- [Bill No. 124-38 \(COR\)](#) - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."
- [Bill No. 129-38 \(COR\)](#) - Shelly V. Calvo - "AN ACT TO ADD A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS HA'ÅNEN HILA' NĀNA (MOTHER LANGUAGE DAY)."
- [Bill No. 130-38 \(COR\)](#) - Shelly V. Calvo "AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88103 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION



I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

- **Bill No. 42-38 (COR)** - William A. Parkinson/Tina Rose Muña Barnes - "AN ACT TO AMEND § 88102; ADD A NEW § 88109; AND TO AMEND § 88104(g) AND (h), ALL OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STRENGTHENING THE FISCAL SUSTAINABILITY; ESTABLISHING THE PERSONNEL POLICY; AND INCREASING STIPENDS PAID TO COMMISSION MEMBERS, RESPECTIVELY, OF I KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'."

## IV. Closing Remarks/Announcements

## V. Adjournment





Office of Senator

**SHELLY V. CALVO**

*Majority Whip & Chairwoman*

*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan • 38th Guam Legislature*

**PUBLIC HEARING**

**Bill 124-38 (COR) - Telo T. Taitague - AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."**

**Friday, May 9, 2025, at 9:00 a.m.**

**SIGN-IN SHEET**

| NAME                    | POSITION           | AGENCY OR<br>ORGANIZATION (IF ANY) | Please indicate with ✓ |      |         |        | Contact<br>Number | Email Address |
|-------------------------|--------------------|------------------------------------|------------------------|------|---------|--------|-------------------|---------------|
|                         |                    |                                    | Written                | Oral | Support | Oppose |                   |               |
| MAMAN L. Cruz           |                    | ASSAN MA'INA MAYA'SURY             |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Maria Cruz              |                    | " " "                              |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Dolores Q. Yashida      |                    | Assn / Marina                      |                        |      |         |        |                   |               |
| Laura Suarez            | Chair              | Kumision; Fino' Chamoru            |                        | ✓    | ✓       |        |                   |               |
| Eleride Cruz            | Admin Asst         | " " " "                            |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Maria Duenas-Concepcion | Executive Director | " " " "                            |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| ROBERT UNDERWOOD        |                    |                                    |                        | ✓    | ✓       |        |                   |               |
| PIATRA TUNGAP           |                    | " "                                |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Savannah Concepcion     |                    | " "                                |                        |      | ✓       |        |                   |               |

Mar



Office of Senator

**SHELLY V. CALVO**

Majority Whip & Chairwoman

*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan • 38th Guam Legislature*

**PUBLIC HEARING**

**Bill 124-38 (COR) - Telo T. Taitague - AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."**

**Friday, May 9, 2025, at 9:00 a.m.**

**SIGN-IN SHEET**

| NAME                    | POSITION           | AGENCY OR<br>ORGANIZATION (IF ANY) | Please indicate with ✓ |      |         |        | Contact<br>Number | Email Address |
|-------------------------|--------------------|------------------------------------|------------------------|------|---------|--------|-------------------|---------------|
|                         |                    |                                    | Written                | Oral | Support | Oppose |                   |               |
| MAMAN L. Cruz           |                    | ASSAN MA'INA MAYA'SURY             |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Maria Cruz              |                    | " " "                              |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Dolores Q. Yashida      |                    | Assn / Marina                      |                        |      |         |        |                   |               |
| Laura Suarez            | Chair              | Kumision; Fino' Chamoru            |                        | ✓    | ✓       |        |                   |               |
| Eleride Cruz            | Admin Asst         | " " " "                            |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Maria Duenas-Concepcion | Executive Director | " " " "                            |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| ROBERT UNDERWOOD        |                    |                                    |                        | ✓    | ✓       |        |                   |               |
| PIATRA TUNGAP           |                    | " "                                |                        |      | ✓       |        |                   |               |
| Savannah Concepcion     |                    | " "                                |                        |      | ✓       |        |                   |               |

Mar

# KUMISIÓN I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NÁ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÀNO'

*Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History  
and Culture of the Indigenous People of Guam*



May 8, 2025

I Honorâpble Shelly Vargas Calvo  
Sinadora, 38th Liheslaturan Guåhan  
Chairperson of Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs,  
Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation and Hagåtña Restoration  
163 Chalan Santo Papa,  
Hagåtña, Guåhan 96910

RE: Kumisión Testimony at Public Hearing May 09, 2025 on [Bill No. 124-38 \(COR\)](#) - Telo T.  
Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE  
ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF  
"ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."

The Kumisión, as part of the responsibility given to it by the Guam Legislature conducts public hearings and meets with village mayors and constituents to discuss the CHamoru names for respective municipalities as an integral part of our serving as the Kumisión i Na'an Lugåt. We consequently submit our recommendations for Municipal Place Names to align with the CHamoru Orthography. We are pleased to recommend that the Municipality of Asan be renamed Assan-Ma'ina, as it is known in CHamoru.

Si Yu'os Ma'åse'.

Dr. Laura M. Torres Souder,  
*Gé'helo', I Kumisión i Fino' CHamoru*

---

## Naming of Villages/Districts

3 messages

---

**Robert Underwood** [REDACTED]

Fri, May 9, 2025 at 4:12 PM

To: "Speaker Frank Blas, Jr." <speakerblas@guamlegislature.gov>

Cc: "Dr. Laura M.T. Souder" <laura.souder@kumision.guam.gov>, "officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov" <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>

Buena Membron i Lehi latura Siha,

I testified this morning on Bill 124-38 officially changing the name of Asan to Assan-Ma'ina. This is important legislation and is required since it does more than change the spelling. It alters the name of the District by officially adding Ma'ina. If the village name of Agana Heights is to be changed, it will also require legislation.

The names of the remaining districts (Yigo, Tamuning-Tumon, Dededo, etc.) do not require a changing of the name. But most of the remaining district names will require a change in the spelling in order to be consistent with the approved orthography. This will be consistent with the clear legal intention of the enabling legislation for the Kumision i Fino' CHamoru Under 5GCA, Chapter 88 (m), the law clearly require the Kumi ion to "tudy ancient CHamoru terminology and pronunciation of place names, and restore aforementioned pronunciation with the current CHamoru orthography."

Consequently, it can be argued that the re-spelling of district names are within the clear authority of the Kumision. Of course, a counter argument could also be made. I only point this out to provide a quicker road to resolution of name. If you concur with the argument that the Kumision has spelling authority, then there is no need for further legislation except in the case of Agana Heights if a recommendation is made to change the name or alter it in some fashion.

Si Yu'o ma'a e' put i aten ion miyu put e te na a untu

si Robert A Underwood

---

**Robert Underwood** [REDACTED]

Thu, Jun 19, 2025 at 9:57 AM

To: "Speaker Frank Blas, Jr." <speakerblas@guamlegislature.gov>

Cc: "Dr. Laura M.T. Souder" <laura.souder@kumision.guam.gov>, "officeof\_senator\_hellycalvo@guamlegislature.gov" <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>

Hafa Adai Speaker Blas and Senator Calvo,

I am writing about the interpretation of the law I suggested a month ago about the naming of villages. If they are just change in the spelling, I think that the Kumi ion may have jurisdiction over that and that they do not need legislative approval. Please let me know about the status of this interpretation. I would be happy to speak with whomever you direct me to about this matter.

Robert Underwood

Taotao Tamuneng Pa'go

[Quoted text hidden]

---

**Senator Telo Taitague** <senatortelot@gmail.com>

Sat, Jun 21, 2025 at 8:30 PM

To: Robert Underwood [REDACTED]

Cc: "Speaker Frank Blas, Jr." <speakerblas@guamlegislature.gov>, Office of Senator Shelly Calvo <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>

Hafa Adai Robert,

If I recall correctly, this same question was raised during the 36th Legislature when we addressed the renaming of other villages. At that time, we found that the jurisdiction of each village is explicitly defined in law and code. Therefore, updating the corresponding names for legal consistency is both useful and necessary. While the Kumisión may adopt certain names, if those changes impact the broader legal code, they should also be reflected in statute. I do not believe

the Kumisión holds the authority to codify such changes independently; thus, legislative action would be required to implement them formally."

***Si Yu'os Ma'åse,***

***Create a Great Day!***

*Senator Telo T. Taitague*

38th Guam Legislature

**Chairperson**

**Committee on Economic Investment, Military Buildup, Regional Relations, Technology,  
Regulatory Affairs, Justice, Elections, and Retirement**

Suite 407 DNA Building

[238 Archbishop Flores St.](#)

[Hagatna, Guam 96910](#)

Tel: (671) 989-8356

Email: [senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)

[Quoted text hidden]

May 10, 2025

Buenas yan Håfa adai Honorable Senator Calvo,

Si Anna Marie Blas Arceo yu', ya HU GOF SUPOTTE este siha na priniponi i:

[Bill No. 124-38 \(COR\)](#) ; [Bill No. 129-38 \(COR\)](#); [Bill No. 130-38 \(COR\)](#) yan [Bill No. 42-38 \(COR\)](#)

Not only as the former two time administrator of the Kumision I Fino' CHamoru, but also as the Founder of Chief Hurao Academy, I stand in strong support of these proposed legislation that seeks to standardize our CHamoru orthography in all things, restore our CHamoru traditional place names, give honor to celebrating our Mother Tongue, and increasing stipends to our elders on the Kumsión I Fino' CHamoru board, a government agency who have long been entrusted with the revitalization of our Indigenous language and heritage.

This legislation is not just a policy decision—it is an act of cultural survival and justice.

For generations, the language, place names, and ancestral knowledge of our people were silenced through colonization, assimilation policies, and systemic neglect. Today, we have a moral and cultural obligation to reverse this course. Standardizing our orthography is a vital step in this process.

It provides a unified foundation for teaching, publishing, and transmitting the language across generations, schools, and communities. A consistent writing system affirms our language's legitimacy and supports its inclusion in public signage, education, and media.

Restoring our original CHamoru place names is equally critical. Our original place names are not just words—they are encoded with history, ecological knowledge, and sacred meaning. They reconnect us to our land and ancestors in ways that colonial names never could. Restoring them is not only a symbolic act—it is a restoration of Indigenous sovereignty and worldview.

Finally, by honoring International Mother Tongue Day through this legislation is a vital step toward preserving linguistic diversity and cultural heritage. Our mother tongue is more than just means of communication—it is a vessel of our identity, tradition, and community. By officially recognizing this day, we affirm the value of our CHamoru language spoken in our community, promote inclusive education, and encourage younger generations to embrace and protect our CHamoru language. This legislation would not only celebrate our rich cultural tapestry but also strengthen unity through respect for our diverse roots.

This legislation honors the wisdom of our elders and the aspirations of our youth. It ensures that our language and culture are not artifacts of the past, but living, evolving forces for our future.

I urge you to pass these bills and stand on the right side of history—for our people, our language, and the generations to come.

Si Yu'os Ma'åse',



Anna Marie B. Arceo, COO/Principal  
Maga'låhen Hurao CHamoru Academy Charter School

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**  
MAJORITY WHIP



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

**COMMITTEES**

**CHAIRPERSON**

Child Welfare, Youth  
Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs,  
Disability Services,  
the Arts, Culture,  
Historic Preservation  
& Hagåtña Restoration

**VICE CHAIRPERSON**

Transportation, Tourism,  
Customs, Utilities &  
Federal  
and Foreign Affairs

**MEMBER**

Economic Investment,  
Military Buildup,  
Regional Relations,  
Technology,  
Regulatory Affairs,  
Justice, Elections  
& Retirement

Education, Libraries  
& Public Broadcasting

Health  
& Veterans Affairs

Land, Environment,  
Housing, Agriculture,  
Parks & Infrastructure

Rules

Transmitted electronically  
[senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)

May 27, 2025

The Honorable Telo T. Taitague  
38th Guam Legislature  
238 Archbishop Flores St.  
DNA Building Suite 407  
Hagatna, Guam 96910

**Re: Request for Proposed Amendments to Bill No. 124-38 (COR)**

**Dear Senator Taitague,**

*Håfa Adai!* The Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration respectfully requests copies of any proposed amendments in draft form from your office to the following legislation:

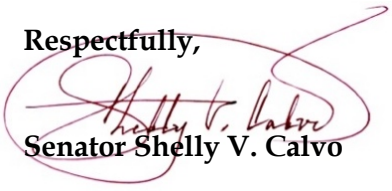
**Bill No. 124-38 (COR)** - Telo T. Taitague - "AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA."

This information will assist us in ensuring a thorough and informed evaluation of the current state and impact of the proposed measure.

Please provide propose amendments to our office at your earliest convenience. Should you have any questions or require clarification, you may contact our office via electronic mail at [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov), or by phone at (671) 989-5682.

*Si Yu'os Ma'åse'* for your attention and continued cooperation.

Respectfully,

  
Senator Shelly V. Calvo





Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

**Bill No. 124-38 (COR) - Any Proposed Amendment:**

2 messages

**Office of Senator Shelly Calvo** <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>

Tue, May 27, 2025 at 2:28 PM

To: Senator Telo Taitague &lt;senatortelot@gmail.com&gt;

Hafa Adai Senator Taitague,

Please see attached letter and confirm receipt.

Looking forward to hearing from you.

Respectfully,

**Office of the People • Senator Shelly V. Calvo**

Majority Whip &amp; Chairwoman

Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation &amp; Hagåtña Restoration

**38th Guam Legislature**

163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T +1 (671) 989-5682

E [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)**B124 [Taitague] SVC Letter Request for Proposed Amendments.pdf**

397K

**Senator Telo Taitague** <senatortelot@gmail.com>

Tue, May 27, 2025 at 2:49 PM

To: Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

Hafa Adai Senator Calvo,

I do not have any amendments to propose on this Bill 124.

*Si Yu'os ma'åse'* for your diligence.***Si Yu'os Ma'åse,******Create a Great Day!****Senator Telo T. Taitague*

38th Guam Legislature

**Chairperson****Committee on Economic Investment, Military Buildup, Regional Relations, Technology, Regulatory Affairs, Justice, Elections, and Retirement**

Suite 407 DNA Building

[238 Archbishop Flores St.](#)[Hagatna, Guam 96910](#)

6/23/25, 12:02 PM

Guam Legislature Mail - Bill No. 124-38 (COR) - Any Proposed Amendment:

Tel: (671) 989-8356

Email: [senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)

[Quoted text hidden]

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**

MAJORITY WHIP & CHAIRPERSON

Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture,  
Historic Preservation & Hagåtña Restoration



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

**COMMITTEE VOTE SHEET**

**Bill No. 124-38 (COR) Introduced by Telo T. Taitague – “AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF “ASAN” TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY “ASSAN-MA’INA.”**

| COMMITTEE MEMBERS                               | SIGNATURE/<br>DATE SIGN                                                                   | TO DO<br>PASS | TO NOT<br>PASS | TO<br>REPORT<br>OUT ONLY | TO<br>ABSTAIN | TO PLACE<br>IN<br>INACTIVE<br>FILE |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|--------------------------|---------------|------------------------------------|
| Senator Shelly V. Calvo<br>Chairperson          |  6/26/25 | ✓             |                |                          |               |                                    |
| Vice Speaker V. Anthony Ada<br>Vice Chairperson | E-VOTE<br>6/23/25                                                                         | ✓             |                |                          |               |                                    |
| Speaker Frank Blas Jr.<br>Member                | E-VOTE<br>6/23/25                                                                         |               |                | ✓                        |               |                                    |
| Senator Jesse A. Lujan<br>Member                | E-VOTE<br>6/23/25                                                                         | ✓             |                |                          |               |                                    |
| Senator Telo T. Taitague<br>Member              | E-VOTE<br>6/23/25                                                                         | ✓             |                |                          |               |                                    |
| Senator Tina Rose Muña Barnes<br>Member         | E-VOTE<br>6/24/25                                                                         | ✓             |                |                          |               |                                    |
| Senator Therese M. Terlaje<br>Member            | E-VOTE<br>6/23/25                                                                         | ✓             |                |                          |               |                                    |



Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

**REQUEST FOR E-VOTE - COMMITTEE REPORT on Bill No. 124-38 (COR) As Intro.**

7 messages

Office of Senator Shelly Calvo &lt;officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov&gt;

Mon, Jun 23, 2025 at 12:34 PM

To: "Speaker Frank F. Blas Jr." <speakerblas@guamlegislature.gov>, "Vice Speaker V. Anthony Ada" <vicespeakertonyada@guamlegislature.gov>, Senator Tina Muna Barnes <senator.munabarnes@guamlegislature.gov>, Senator Jesse Lujan <senator.lujan@guamlegislature.gov>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>, "Senator Therese M. Terlaje" <senatorterlajegum@gmail.com>

*Håfa Adai* Committee Members,

Please see attached Committee Report on **Bill No.124-38 (COR) As Intro**, Introduced by Telo T. Taitague - **“AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF “ASAN” TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY “ASSAN-MA’INA”.**”

Please indicate your preferred action, based on the following options:

- \_\_\_\_\_ TO DO PASS;  
 \_\_\_\_\_ TO NOT PASS;  
 \_\_\_\_\_ TO REPORT OUT ONLY;  
 \_\_\_\_\_ TO ABSTAIN;  
 \_\_\_\_\_ TO PLACE IN INACTIVE FILE.

Please submit your response **ASAP**. Your responses will be logged into the Committee Vote Sheet for **Bill No.124-38 (COR) As Intro**. Should you have any questions, please do not hesitate to contact our office.

Respectfully,



**Office of the People • Senator Shelly V. Calvo**

Majority Whip & Chairwoman

Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration

**38th Guam Legislature**

163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910

T +1 (671) 989-5682

E [officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)



**COMMITTEE REPORT - Bill No. 124-38 (COR) As Intro.pdf**  
13840K

**Senator Telo Taitague** <senatortelot@gmail.com>

Mon, Jun 23, 2025 at 12:37 PM

To: Office of Senator Shelly Calvo <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>

To do pass.

***Si Yu'os Ma'åse,***

***Create a Great Day!***

*Senator Telo T. Taitague*

38th Guam Legislature

**Chairperson**

**Committee on Economic Investment, Military Buildup, Regional Relations, Technology, Regulatory Affairs, Justice, Elections, and Retirement**

Suite 407 DNA Building

[238 Archbishop Flores St.](#)

[Hagatna, Guam 96910](#)

Tel: (671) 989-8356

Email: [senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)

[Quoted text hidden]

---

**Senator Therese M. Terlaje** <[senatorterlajeguam@gmail.com](mailto:senatorterlajeguam@gmail.com)>

Mon, Jun 23, 2025 at 2:05 PM

To: Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>

Cc: "Speaker Frank F. Blas Jr." <[speakerblas@guamlegislature.gov](mailto:speakerblas@guamlegislature.gov)>, "Vice Speaker V. Anthony Ada"

<[vicespeakertonyada@guamlegislature.gov](mailto:vicespeakertonyada@guamlegislature.gov)>, Senator Tina Muna Barnes <[senator.munabarnes@guamlegislature.gov](mailto:senator.munabarnes@guamlegislature.gov)>,

Senator Jesse Lujan <[senator.lujan@guamlegislature.gov](mailto:senator.lujan@guamlegislature.gov)>, Senator Telo Taitague <[senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)>

*Håfa Adai,*

To Do Pass

*Si Yu'os Ma'åse',*



**Office of Senator Therese M. Terlaje**

*I Mina'trentai Ocho na Liheslaturan Guåhan*

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa,  
Hagatna, Guam 96910

(671) 472-3586

[senatorterlajeguam@gmail.com](mailto:senatorterlajeguam@gmail.com)

[www.senatorterlaje.com](http://www.senatorterlaje.com)

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.

[Quoted text hidden]

---

**Vice Speaker V. Anthony Ada** <[vicespeakertonyada@guamlegislature.gov](mailto:vicespeakertonyada@guamlegislature.gov)>

Mon, Jun 23, 2025 at 2:06 PM

To: Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>

Cc: "Speaker Frank F. Blas Jr." <[speakerblas@guamlegislature.gov](mailto:speakerblas@guamlegislature.gov)>, Senator Tina Muna Barnes

<[senator.munabarnes@guamlegislature.gov](mailto:senator.munabarnes@guamlegislature.gov)>, Senator Jesse Lujan <[senator.lujan@guamlegislature.gov](mailto:senator.lujan@guamlegislature.gov)>, Senator Telo Taitague <[senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)>, "Senator Therese M. Terlaje" <[senatorterlajeguam@gmail.com](mailto:senatorterlajeguam@gmail.com)>

**TO DO PASS**

On Mon, Jun 23, 2025 at 12:34 PM Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)> wrote:

[Quoted text hidden]


**Office of Vice Speaker V. Anthony Ada**

38th Guam Legislature

*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guahan*

Guam Congress Building, 2nd Floor

163 Chalan Santo Papa

Hagåtña, Guam 96910

**Phone:** (671) 989-0855

**Email:** [vicespeakertonyada@guamlegislature.gov](mailto:vicespeakertonyada@guamlegislature.gov)

[Quoted text hidden]

**Senator Jesse Lujan** <[senator.lujan@guamlegislature.gov](mailto:senator.lujan@guamlegislature.gov)>

Mon, Jun 23, 2025 at 3:14 PM

 To: "Vice Speaker V. Anthony Ada" <[vicespeakertonyada@guamlegislature.gov](mailto:vicespeakertonyada@guamlegislature.gov)>

 Cc: Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>, "Speaker Frank F. Blas Jr." <[speakerblas@guamlegislature.gov](mailto:speakerblas@guamlegislature.gov)>, Senator Tina Muna Barnes <[senator.munabarnes@guamlegislature.gov](mailto:senator.munabarnes@guamlegislature.gov)>, Senator Telo Taitague <[senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)>, "Senator Therese M. Terlaje" <[senatorterlajeguam@gmail.com](mailto:senatorterlajeguam@gmail.com)>

To Do Pass.

[Quoted text hidden]


**Office of Majority Leader Jesse A. Lujan**
*Chairman, Committee on Transportation, Tourism, Customs, Utilities and Federal & Foreign Affairs*

259 Martyr St., Hagatna, Guam 96910

[senator.lujan@guamlegislature.gov](mailto:senator.lujan@guamlegislature.gov)

(671) 969-6525

**Speaker Frank Blas Jr.** <[speakerblas@guamlegislature.gov](mailto:speakerblas@guamlegislature.gov)>

Mon, Jun 23, 2025 at 3:43 PM

 To: Senator Jesse Lujan <[senator.lujan@guamlegislature.gov](mailto:senator.lujan@guamlegislature.gov)>

 Cc: "Vice Speaker V. Anthony Ada" <[vicespeakertonyada@guamlegislature.gov](mailto:vicespeakertonyada@guamlegislature.gov)>, Office of Senator Shelly Calvo <[officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov](mailto:officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov)>, Senator Tina Muna Barnes <[senator.munabarnes@guamlegislature.gov](mailto:senator.munabarnes@guamlegislature.gov)>, Senator Telo Taitague <[senatortelot@gmail.com](mailto:senatortelot@gmail.com)>, "Senator Therese M. Terlaje" <[senatorterlajeguam@gmail.com](mailto:senatorterlajeguam@gmail.com)>

To Report Out Only


**Speaker, Frank F. Blas, Jr.**
*I Mina'trentai Ocho na Liheslaturan Guahan 38<sup>th</sup> Guam Legislature*

Guam Congress Building, 163 Chalan Santo Papa, Hagåtña

(671)969-6456

[speakerblas@guamlegislature.gov](mailto:speakerblas@guamlegislature.gov)

Electronic Privacy Notice: This e-mail and any attachment(s), contains information that is, or may be, covered by electronic communications privacy laws and legal privileges, and is also confidential and proprietary in nature. If you are not the intended recipient, please be advised that you are legally prohibited from retaining, using, copying, distributing, or otherwise disclosing the information in this e-mail or any attachment in any manner. Instead, please reply to the sender that you have received this communication in error, and then immediately delete it. Thank you in advance for your cooperation.

[Quoted text hidden]

---

**Senator Tina Muna Barnes** <senator.munabarnes@guamlegislature.gov>

Tue, Jun 24, 2025 at 10:43 AM

To: Office of Senator Shelly Calvo <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov>

Cc: "Speaker Frank F. Blas Jr." <speakerblas@guamlegislature.gov>, "Vice Speaker V. Anthony Ada" <vicespeakertonyada@guamlegislature.gov>, Senator Jesse Lujan <senator.lujan@guamlegislature.gov>, Senator Telo Taitague <senatortelot@gmail.com>, "Senator Therese M. Terlaje" <senatorterlajeguam@gmail.com>

to do pass

On Mon, Jun 23, 2025 at 12:34 PM Office of Senator Shelly Calvo <officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov> wrote:

[Quoted text hidden]

---

Office of Senator  
**SHELLY V. CALVO**  
MAJORITY WHIP & CHAIRPERSON

Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens,  
Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture,  
Historic Preservation & Hagåtña Restoration



*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
**THE 38TH GUAM LEGISLATURE**

Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa, Hagåtña, Guam 96910  
officeofsenatorshellycalvo@guamlegislature.gov  
(671) 989-5682/3

---

## COMMITTEE REPORT DIGEST

**Bill No. 124-38 (COR) – AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF “ASAN” TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY “ASSAN-MA’INA”.**

### I. OVERVIEW

**Bill No. 124-38 (COR)** was introduced by Senator Telo T. Taitague on **April 22, 2025**, and subsequently referred to the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration (Committee) on **April 30, 2025**.

The Committee convened a public hearing on **Friday, May 9, 2025**, at **9:00 AM** in the Guam Legislature Public Hearing Room of the Guam Congress Building.

### **PUBLIC NOTICE REQUIREMENTS**

Public Hearing notices were disseminated via email to all Senators and all main media broadcasting outlets on **May 2, 2025**, and again on **May 7, 2025**, fulfilling the 5-Day Notice and 48-Hour Notice, respectively, of the Open Government Law requirements.

### **SENATORS PRESENT**

Senator Shelly V. Calvo, *Chairperson*  
Senator Telo T. Taitague, *Member*  
Senator Therese M. Terlaje, *Member*  
Senator William A. Parkinson  
Senator Eulogio Shawn Gumataotao

### **APPEARED BEFORE THE COMMITTEE**

Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na'an Lugåt*  
Mayor Frankie A. Salas, *Municipality of Asan*

## **SUBMITTED WRITTEN TESTIMONY**

Mayor Anthony P. Chargualaf, Jr., *Municipality of Inalåhan*

Mayor Frankie A. Salas, *Municipality of Asan*

Dr. Laura M. Torres Souder, *Chairperson, I Kumisión i Fino' CHamoru*

## **II. TESTIMONY & DISCUSSION**

**Chairperson Shelly V. Calvo** called to order the public hearing for **Bill No. 124-38 (COR)** at 10:16 AM, recognized Committee Members and Senators present, provided rules of conduct for attendees, and recognized Senator Telo T. Taitague as the bill's prime sponsor.

**Senator Telo T. Taitague** thanked Chairperson Calvo, her colleagues, and the people of Guam, and proceeded to provide her statement:

Thank you for the opportunity to speak on Bill No. 124-38 (COR). Today I speak not just as a senator, but I speak as a daughter of Guam with a deep love for our island, our people, and our history. I humbly present Bill No. 124-38 (COR), which may appear to be a simple legislative change but in truth it's a profound affirmation of identity.

Bill No. 124-38 (COR) seeks to restore the rightful name of Asan to its true CHamoru form "Assan-Ma'ina." This name, like the names of the six (6) other villages we have successfully restored, was not assigned to us by maps or colonizers. These are the names spoken by our elders, echoed in chants, offered in prayers, and remembered in stories passed down at our kitchen tables.

This movement is not unique to Guam. Across the globe, indigenous communities are leading efforts to reclaim original place names, languages, and culture identifications that were erased and altered by colonization. We owe it to our *manåmko'*, to our children, and to the generations yet to come to preserve what is ours. Because our language disappears, so does the soul of our people.

We live in a time when many feel displaced, disconnected from their heritage, and unsure where they belong. This measure tells our people we belong here. You are seen. Your language, your history, your lineage—they matter. They are not relics of the past. They are the foundation of our future. To those who came before us, to the *manåmko'* who still speak our language and remember when these names were spoken freely—this is for you. To the youth who carry our future, this is a promise that your culture will not be left behind.

Naming is power. Reclaiming it is self-determination. Yes, there are many administrative updates to make. Yes, not everyone may understand or agree. But the truth remains. This is our land, our language, our story and no one

should speak it for us. Let us not be the generation that stood by while our identity faded. Let us be the generation that fought to keep it alive. *Si Yu'os ma'åse*.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Senator Taitague and opened the floor for testimonies.

**Mayor Frankie A. Salas, Municipality of Asan**, identified himself as a resident of Asan for 74 years, and proceeded with his testimony:

I address before you today to commemorate this historic milestone of our village and to proudly celebrate the restorations of our municipality's original name. This significant change honors our culture, heritage, and native language, strengthening our connections to CHamoru traditions. Our residents and the [Asan] Municipality Planning Council celebrate this amendment as it marks the fulfillment of a longstanding aspiration.

As some many see this is a minor adjustment, but for me as a current mayor of Assan-Ma'ina, it is a remarkable achievement. It represents [and] embraces an important step to preserving and visualizing our ingenuity, inspiring the young generation to embrace and carry forward the CHamoru culture. We hope this decision encourages them to deepen this understanding of our history and traditions, ensuring that our legacy continues to thrive.

Through my written testimony, I proudly reaffirm that "Assan-Ma'ina" is the municipality's original name and its restoration marks a meaningful victory for our community. I would like to say thank you to Senator Telo Taitague, Senator Shelly Calvo, Senator Therese Terlaje and [the members of the Guam Legislature], the Mayors Council [of Guam], the Asan Municipality Planning Council, and most importantly, our residents of Assan-Ma'ina. Thank you.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Mayor Salas, and recognized Dr. Robert A. Underwood.

**Dr. Robert A. Underwood, Kumisión i Na'an Lugåt** (Guam Place Name Commission), thanked Chairperson Calvo, and extended his congratulations and gratitude to Senator Taitague for introducing the bill, congratulated Mayor Salas and residents who have changed their village signage years ahead of the bill, and proceeded with his testimony:

I'm the head of the *Kumisión i Na'an Lugåt* – as written in the law, this is actually the *Kumisión i Fino' CHamoru* that also doubles as the *Kumisión i Na'an Lugåt* for place names. It's pretty clear the distinction of what is meant by place names and geographic names. So, *I Kumisión* maintains jurisdiction over geographic names.

We've been in the process now, I think, for the past several weeks naming watersheds—which normally people don't think about but that's a geographic feature—and [they are featured in] maps that are actually used by people interested in aquifers and hydrology. With the cooperation of Dr. Nathan Habana, we've been able to identify those place names and we're reviewing the watershed names; we'll probably approve those watershed names in the next meeting. He has also presented names for rivers, which is also another geographic feature. And so, if you look at the map of rivers, they're not [] consistent and sometimes they take a different bend and then they get a new name. So, that's another issue that *I Kumisión* is taking on. But, of course, the major item that attracts attention is the names of villages.

So, just to remember that there are three (3) historical district names that are not CHamoru: Santa Rita, Tamuning, and Agana Heights. So, we felt very strongly, and most people have agreed to this point, that those names have to be modified to include a CHamoru name.

So, Santa Rita has been altered to "Sãnta Rita-Sumai" which [] recognizes the historical connection [] between Santa Rita—which was not really widely recognized before World War II—and the [] people from Sumai who were basically forced to move to Santa Rita.

[As for the village name] "Tamuning"—the actual site of Tamuning—the original designation came from Carolinians who settled in what is now Apotgan. Now there's a hotel there near Dungca Beach and across from Alupang. And so, that area was settled by Carolinians who named it Tamuning. I can't really get the pronunciation correct, so, whatever it was originally the CHamoru people who lived there changed it to Tamuning. So now it's become Tamuning and in the law it's "Tamuning-Tumon." That's the official name of that district.

Then the other district, of course, is Agana Heights and that's going to invite some controversy because the actual name is Tutuhan and almost everybody [] who first moved to Agana Heights right after World War II all basically acknowledged that they were moving to Tutuhan. So, Tutuhan embraces a little bit of a larger area but basically I think *I Kumisión* is working its way towards proposing "Tamuning, Tumon, and Agana Heights-dash-Tutuhan" as a compromise and that way all the villages on Guam will have at least a CHamoru place name attached to it.

The issue—and I'll try to read from [Chapter 88 of Title 5, Guam Code Annotated] so that I make sure that we understand the purpose of this—so, [as provided in 5 GCA § 88105(l), the duties of] the *Kumisión i Na'an Lugåt* is "to develop, implement, and advise interested parties on a coherent, culturally sound and historically accurate set of criteria for selecting place names" and to provide advice on signage and other things. [As provided in 5

GCA § 88105(m)], the subset for that is “to study ancient CHamoru terminology and pronunciation of place names and restore aforementioned pronunciation with the current CHamoru orthography.” So, that’s pretty clear.

So, what does that mean? Well, in the case of ordinary place names—like rivers or place names—the *Kumisión* has some work in trying to make call on place names that are commonly seen as—like Jonestown or Perez Villa—did they put out of focus other names? Baza Gardens, Camp Witek, Camp Dealy—there are many place names. In the current list we have, there are over one thousand one hundred (1,100) place names on Guam that have to be examined along those lines.

But with respect to [] the spelling of village names, I offer this as a possibility—and I hope the Legislature considers it seriously—that the legal requirement to study ancient CHamoru terminology and pronunciation of place names and restore aforementioned pronunciation with current CHamoru orthography offers you just the opportunity to say, “Okay, from now on we don’t have to rename Dededo; we’ll just follow the CHamoru orthography because that’s what it calls for in the law.” And the same thing for Tamuning and Tumon. Again, that’s just following the dictates of the law.

Now, I don’t know whether that’s passing it along to the *Kumisión* but it’s clear that that’s the intent of the Guam Legislature and intent of the public law. I would say, of course, that doesn’t apply to Agana Heights [to restore it] to Tutuhan because that’s like Assan-Ma’ina is actually the creation of a new name for an old district.

I really resonate with the idea that these are not artifacts of the past. They’re not just artifacts of the past. They’re really a plan for the future. And that it’s important to understand that and to actually take those words into meaningful practice. And there’s always a tendency to love everything CHamoru but not do anything about it. “I love the CHamoru language. I love the CHamoru culture. I love CHamoru dances. I love CHamoru music.” But when push comes to shove, “Well, there are more important things to do.”

And so, if for no other symbolic act, the [restoration of a] place name is the most symbolic thing you can do. Like [Vice Speaker V. Anthony Ada], I grew up in Sinajaña. But I’m seventy-six (76) years old and I only lived nine (9) years in Sinajaña, but every time someone asks me, “*Taotao mânu hao?* (Where are you from?)” I say, “*Taotao Sinajaña!* (I’m from Sinajaña!)” because that’s my identity. And so, identifying with a place is absolutely critical. I don’t say, “*Taotao Jonestown*” or “*Taotao Baza Gardens*” — two places where I’ve actually lived longer than [I did in Sinajaña]. Thank you very much.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Dr. Underwood, and opened the floor to her

colleagues for questions.

**Senator Eulogio Shawn Gumataotao** thanked Chairperson Calvo, extended his appreciation to Mayor Salas and Dr. Underwood, and proceeded with his question:

I really only have one question if I can. I just wanted to start with this—in [Dr. Underwood’s] written testimony that’s dated March 10, 2021, for the public hearing on Bill No. 60-36 (COR)—which later became Public Law 36-16—[an act to rename] the village of Inalåhan.

Dr. Underwood, you commented in your testimony that “while [you] fully understood the authority of the Legislature, the *Kumisión*”—which you represented at the time and today—“request[ed] that [it be allowed] to manage the process (of selecting the place names).” And you also recognized that the process “will be time consuming”—and I think you mentioned some of it today—“and involve considerable research and consensus building.” With respect to [the village name] “Assan,” [your testimony stated that] “[t]he words will look startling to some upon first view”—their first time seeing the word “Assan”—“where there are clearly two s’s.”

Based on your comments from the 36th Guam Legislature—I’m a new lawmaker—can you share with us what information is available regarding any coordination on this matter between the *Kumisión* and the Asan Municipal Planning Council prior to the introduction of Bill No. 124-38 (COR)?

**Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na’an Lugåt***, responded:

Well, I’ve had a long public career. I hope you don’t hold me responsible for everything I’ve ever said.

**Senator Eulogio Shawn Gumataotao** clarified that his line of questioning is not meant to be critical.

**Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na’an Lugåt***, responded:

Well, yes, of course, we’ve coordinated with the mayor on this and we basically left it up for them [to act]. And in the case of other areas which I think are likely to invite more conversation, I’ve had conversations with the previous mayor of Agana Heights and the current mayor of course, we had uh I think two or three public meetings in Agana Heights which were well attended, perhaps the most well attended ever. And, of course, I look forward to talking to my fellow Tamuning-Tumon residents in the municipal council. The rest of it is not really—I’m assuming—it’s not really all that controversial.

Of course, when you see Asan spelled with two s’s for the first time it might startle you. If you remain startled after a month, I recommend getting new glasses or something because that’s just the way it’s supposed to be spelled.

So, it's like changing from Agana to "Hagåtña" which many of you may remember everybody predicted doom and gloom and people will never use it and never say it and of course what happens is that they do accommodate themselves. So, that's basically—I assume—what will happen and, so, now I read crime reports about "Sânta Rita-Sumai resident so-and-so" and "Inalåhan resident." So, I think then that's when it has become generally acceptable when it makes it to the crime reports. When it makes it to your driver's license, people will be surprised by that. But I think after a while they just get acclimated to it.

I think of greater consequence would actually be place names like Jonestown. So, what do you do with Jonestown? I always remind people that as much authority as the Guam Legislature or the *Kumisión* may think it has, Google Maps and Apple Maps actually have more authority because people consult Google Maps and Apple Maps. And of course, if you have a business you can get your business more prominently featured in Apple Maps and Google Maps.

A couple of times I've taken a taxi from the airport to my home in what is currently Jonestown and when I tell the driver maybe five (5) or six (6) years ago, "I'm going to Jonestown," they know where I'm going. Now, the drivers don't know where that is. So, it's already kind of dissipating in the general mind. So, if they say, "Oh, you're going to Oka," and I say, "Yeah, that's right." That's the actual name of the place is Oka. So over time, I think people adjust pretty quickly, especially given the impetus for this. This is not going to financially benefit anybody. It's really an appeal to our sense of our identity, and it's pretty strong.

**Senator Eulogio Shawn Gumataotao** thanked Dr. Underwood for the lesson which the senator appreciated as a resident of As Lucas in Talo'fo'fo', and thanked Chairperson Calvo.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Senator Gumataotao and recognized Senator Taitague.

**Senator Telo T. Taitague** thanked Chairperson Calvo and proceeded with her discussion and questions:

Thank you so much for all the hard work that the mayor of Asan has done and for being here today to support this legislation, especially to the municipal council who took a lot of notes and answered a lot of questions from their residents as well. I greatly appreciate that you were very transparent in this and, if I'm not mistaken, quite a bit of meetings were held in order to ensure that this is the route that this village wants to take. So, it's very important for that [outreach].

Of course, Dr. Underwood, working with you for years now on these name changes—it's been an honor to do so and it's been taxing, too, sometimes when you get certain villages who want to maintain their name due to everything from businesses having to change their business cards or their name on their stationery [] down the line. But that's just a small price to pay to keep our heritage, culture, and language alive—[lest] we lose our language, [then] we lose everything of who we are, our identity. So, I appreciate the work on that.

I do have a question though for the *Kumisión*. I'm praying this bill does go through, I'm hoping it will [pass]. And once it becomes law, how will the *Kumisión* do their task to inform the government agencies of the name change, as well as federal side?

**Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na'an Lugåt***, responded:

Once the law passes, it just becomes a mandate for all government agencies to respond and they will respond quickly. Media outlets will respond very quickly and so that's very engaging. *I Kumisión i Fino' CHamoru* is the official place names commission for the Bureau of Geographic Names of the [U.S. Geological Survey] (USGS), so the federal government will respond to that very quickly. Up until [the time] we signed that [memorandum of understanding] (MOU) with the Bureau of Geographic Names about two (2) or three (3) years ago, up to that time, the federal government accepted names from a lot of different sources in other federal agencies. So that's how the U.S. Department of Defense had an outsized input into place names in Guam because they were the ones who were passing on things like Marbo, Pots Junction, Agafa Gumas, and things like that. That's how those names got into the official U.S. maps. But now the Bureau of Geographic Names recognizes the *Kumisión* as the state agency [for Guam in line with how] the Bureau of Geographic Names recognizes a single agency for each state or territory.

**Senator Telo T. Taitague** interjected:

But the *Kumisión* is not an agency.

**Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na'an Lugåt***, responded:

For purposes of place names, [the *Kumisión*] is the state naming agency for the government of Guam.

**Senator Telo T. Taitague** stated that she will talk to Dr. Underwood about "the other bill that's coming" and asked whether the *Kumisión* takes a concerted effort to notify the government agencies of "these name changes."

**Dr. Robert A. Underwood**, *Kumisión i Na'an Lugât*, responded:

Yeah, I think so, but , in reality, I mean, I don't know. What are we going to do? Fine them if they don't follow it? I'm not sure in terms of officially notifying people. So, our primary attention right now is focused on actual place names. The village names will fall into place one way or another. The place names are a little bit more complex. [For example,] Talo'fo'fo' has over a hundred (100) place names we're trying to figure out and different elders say different things, so that's a little complicated.

**Senator Telo T. Taitague** continued:

I was part of a meeting that you had at Agana Heights and we had a lot of constituents there from the village who did not want any name change whatsoever. It was hurtful to think that Agana Heights was actually something that was derived from the military, just moving everyone from Agana up the hill and just saying, "Okay, let's just call this [village] Agana Heights." And it had no real, true meaning of the area. Unfortunately, I think that we may go back to the drawing board for Agana Heights. I'm speaking to the mayor about it. So, hopefully we can have another meeting with Agana Heights and not give up. My whole point is not giving up. That's the thing—once we stop, it's never going to happen. But if we keep trying, there's a possibility. So, let's not give up. And what is the latest one that you've been working on right now? Which village?

**Dr. Robert A. Underwood**, *Kumisión i Na'an Lugât*, stated that the *Kumisión* is working on Agana Heights and Tamuning-Tumon.

**Senator Telo T. Taitague** concluded that she is from Tamuning so she will be at the next meeting, and thanked Chairperson Calvo.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Senator Taitague and recognized Senator Therese M. Terlaje.

**Senator Therese M. Terlaje** thanked Chairperson Calvo, thanked the Asan residents present at the public hearing and Mayor Salas for his work in consensus building, and continued with her remarks and questions:

I think [consensus building is] the most important part—that we as a legislature are happy to just make sure that all the books that we are in control of reflect that. Congratulations to the *Kumisión* on getting that MOU with the Bureau of Geographic Names so that we have a one voice speaking to them about our formal actions.

I support this [bill], of course, but if I could just ask a couple questions. I just want to make sure it's very clear. Asan and Ma'ina are totally different villages, right? Different places, really. And we are just combining them

together only for the sake of this legal municipality that the Legislature has artificially created, right? I mean, that's what we've created, but if you could just talk a little bit about [this], are there other places in Asan and Ma'ina that are combined in here?

**Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na'an Lugåt***, responded:

Well, you combined parts of Nimitz Hill, that's a probably a more potentially controversial issue. Do you want to rename Nimitz Hill that part that's in Libugon? So, do we want to stop calling it Nimitz Hill and start calling it Libugon? Then you go over to the other side and you get into Piti and then do you want to call it Tiguan? So, you have Nimitz Hills Estates. Those are potentially more difficult issues, but the point that I want to make is that the more people think about it, the more they will consider it, and then mull it over in their mind. And so, I'm hopeful that the same thing will happen with the Agana Heights to Tutuhan, that after a while people just say –

I remember – I don't want to get too personal, Senator Terlaje, but one of the first people I talked to about [restoring the name of] Agana Heights was your father.

So, I asked him I said, "Eddie when you first moved there (continues with a question in CHamoru)?." [Eddie answered,] "Tutuhan!" When he first moved there everybody called [the village of Agana Heights] "Tutuhan" and there are many documents which refer to it as Tutuhan but that doesn't alleviate the whole situation.

I'm glad you made that point. The reason why the Legislature needs to be clear on the names of these villages is because they are political jurisdictions. They are places that have political importance for property records, taxes, voting, [and] residency. So, Asan and Ma'ina were kind of lumped together in the way that the island was carved up originally. Could have been carved up differently. They could have put Ma'ina into Agana Heights. But for whatever reason, when the municipalities were created, they weren't done that way.

**Senator Therese M. Terlaje** asked Mayor Salas to share with the listening audience the meaning of the CHamoru words *assan* and *ma'ina*.

**Mayor Frankie A. Salas, *Municipality of Asan***, responded that the village name Asan comes from the CHamoru word *hassan* which means "very rare," and the sub-community Ma'ina comes from the CHamoru word *ina* which means "lighting in the morning, blessing, like ringing lights to the village where they got blessed," adding that there are many more definitions via Google search. Mayor Salas continued:

Our village is registered with Adelup and Nimitz Hill, and just to include Turner Road. And if you look into the [Guam Power Authority] (GPA) map,

most likely you'll see [the] boundaries [of the village]. It's a large [area] and, like I said, it's not only Asan and Ma'ina.

We have a large place to handle. But Adelup is very small. Ma'ina is another one and, of course, Nimitz Hill, where they call it Asan. If you look at it, there's the Asan Overlook—that's the national park—[] that's part of our village, too. So, the names Ma'ina and Asan have a lot of meaning even before [I became] a mayor [in 2016]. I've seen a sign was already placed on the community center which was built since the nineties with the spelling Assan. So, I believe that's the real CHamoru name.

**Senator Therese M. Terlaje** thanked Mayor Salas and asked Dr. Underwood if he had anything to add.

**Dr. Robert A. Underwood**, *Kumisión i Na'an Lugåt*, responded:

I just want to add that Asan is probably one of the most important historical villages on the island. People underplay that. Maybe they don't remember it. We're commemorating the fiftieth anniversary of the end of the Vietnam War and what happened in Asan where there was the only area outside the fence where thousands of Vietnamese refugees were placed. Asan was also the home of the Philippine political exiles that were placed here by the United States. And Asan is the only village that I know of that has a poem written about it by someone as distinguished as Apolinario Mabini who was imprisoned in Asan. He wrote a poem called *Ode to Asan*. And then, of course, it was the [site of the beach where the] major invasion [took place] during World War II. So, there's a lot of history to Asan and it's clearly two s's. It's [pronounced with the initial accent and not terminal] which I used to hear when I was a little bit younger. People thought they were being very fancy by [pronouncing it with the accent in the end].

I want to congratulate the mayor and his team again because that shows not just responsiveness but forward thinking. Asan is a very special place.

**Senator Therese M. Terlaje** thanked Dr. Underwood and Chairperson Calvo.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Senator Terlaje and recognized Senator William A. Parkinson.

**Senator William A. Parkinson** thanked Chairperson Calvo and proceeded with his remarks:

I'll just be very brief. I agree with the testimony that there is power in names and I'm happy to support this legislation and thank you for your continued work and efforts in this field. Thank you.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Senator Parkinson, extended her appreciation to Mayor Salas and Dr. Underwood, and closed with a few remarks:

I support the effort (of naming places) and a lot of what was mentioned earlier is duly noted. I think it is truly important to reinforce the identity of our island. It's not just for us right now, but for the next generation. And I completely understand that we all have to be on the same page in these efforts because, like I mentioned earlier, it doesn't just play within us. It isn't just a recognition of the past, but we are also presenting our island on the global stage. We have to be uniform in many things and we always have to look back at the roots, heritage, and culture of our island to be able to present ourselves accordingly. So, on that note, I believe I will be the first co-sponsor for this bill.

**Senator Telo T. Taitague** remarked:

In my closing remarks, I was going to mention to put [Chairperson Calvo] as the first co-sponsor along with Senator Terlaje and, of course, any other senator who wishes to be on it. I will be making that recommendation on the floor so that we get full support, but thank you so much, Madame Chair, for having this public hearing on this bill and hopefully I can bring you more of the name changes to your Committee so that we can hear them expeditiously. Thank you.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked Senator Taitague, stated that she herself has no questions, and indicated that Senator Taitague may give her closing remarks if she wishes.

**Senator Telo T. Taitague** thanked Chairperson Calvo and stated that she wishes to give her time to Dr. Underwood if he would like to close the discussion.

**Dr. Robert A. Underwood, *Kumisión i Na'an Lugåt***, responded that he only wished to mention that he endorses the other legislation—Bill No. 129-38 (COR) and Bill No. 130-38 (COR)—that the Committee has scheduled to hear for the *Kumisión*.

**Chairperson Shelly V. Calvo**, as the sponsor of both Bill No. 129-38 (COR) and Bill No. 130-38 (COR), thanked Dr. Underwood for his endorsement.

**Mayor Frankie A. Salas, *Municipality of Asan***, thanked Chairperson Calvo for supporting Bill No. 124-38 (COR), and stated that he would like to recognize his municipal planning council and mayoral staff, adding that he forgot to say good morning to Vice Speaker V. Anthony Ada who was present earlier.

**Chairperson Shelly V. Calvo** thanked the attendees and those who provided testimony, and stated that the Committee will continue to receive testimony. The Committee deemed Bill No. 124-38 (COR) duly heard at 11:00 AM.

### **III. FINDINGS AND RECOMMENDATIONS**

The Committee finds that **Bill No. 124-38 (COR)** seeks to:

- (1) rename the municipality of Asan to its traditional CHamoru name, Assan-Ma'ina, as a formal recognition of Guam's indigenous heritage (1 GCA §403(n)); and
- (2) update references to "Asan" in Guam law, rules, and regulations to be understood to refer to "Assan-Ma'ina."

The bill received a fiscal note waiver on May 7, 2025, due to the administrative nature of the measure.

During the public hearing, Senator Taitague, the bill's prime sponsor, frames the measure as a restoration of CHamoru self-determination, rooted in ancestral memory and community affirmation.

Senator Gumataotao inquired whether the name change was coordinated between the Guam Place Name Commission and the Asan Municipal Planning Council prior to the introduction of the bill, to which Commission chair Dr. Underwood responded in the affirmative, further indicating that the Commission left the matter up to the Council.

Senator Taitague expressed concern about enforcement, to which Dr. Underwood responded that the bill's enactment would essentially create a mandate for all government agencies to adopt the name change. The senator inquired about the next villages considered for a similar name change, to which Dr. Underwood responded that the Commission is currently working on Agana Heights and Tamuning-Tumon.

Senator Terlaje inquired about other places aside from Ma'ina that were consolidated into the village of Asan. Dr. Underwood stated that the village is also comprised of parts of Nimitz Hill, concurring with the senator's sentiment about the arbitrary manner in which places were consolidated into political jurisdictions after the war.

The bill's prime sponsor informed the committee that she has no proposed amendment for the legislation.

The Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration to which was referred **"Bill No. 124-38 (COR) - Telo T. Taitague - AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED,**

**RELATIVE TO CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE MUNICIPALITY OF "ASAN" TO ITS NAME IN THE CHAMORU LANGUAGE, NAMELY "ASSAN-MA'INA""** hereby submits these findings to *I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan* and reports out **Bill No. 124-38 (COR)** with a recommendation TO DO PASS.

***I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN***  
**2025 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 124-38 (COR)**

Introduced by:

Telo T. Taitague



**AN ACT TO AMEND § 403(n) OF CHAPTER 4, TITLE 1,  
GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO  
CHANGING THE OFFICIAL NAME OF THE  
MUNICIPALITY OF “ASAN” TO ITS NAME IN THE  
CHAMORU LANGUAGE, NAMELY “ASSAN-MA’INA.”**

**BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

**Section 1. Legislative Findings & intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds that the villages of Asan and Maina hold deep historical and cultural significance to the CHamoru people and the island of Guam. Asan and Maina have long been recognized by their native CHamoru names – “Assan” and “Ma’ina” – by local residents, historians, and cultural practitioners. These names reflect the unique heritage, linguistic identity, and ancestral ties of the CHamoru people to the land and the villages they call home.

*I Liheslaturan Guåhan* further finds that in response to a request made by Senator Telo T. Taitague to restore the villages’ names to their native forms, the Asan-Maina Municipal Planning Council took formal action to express their support for the name change. On August 12, 2021, during its regularly scheduled meeting, the Council unanimously approved a motion to adopt Resolution No.2021-01 and

1 rename “Asan” to “Assan” and “Maina” to “Ma’ina” to better reflect the traditional  
2 CHamoru spellings and pronunciations.

3 Therefore, it is the intent of *I Liheslaturan Guåhan* to honor the expressed  
4 wishes of the Asan-Maina Municipal Planning Council and the people of the villages  
5 by officially recognizing the names “Assan” and “Ma’ina” as the proper and  
6 culturally appropriate designations for these communities.

7 **Section 2.** §403(n) of Chapter 4, Title 1, Guam Code Annotated is hereby  
8 *amended* to read:

9 “(n) Municipality of ~~Asan~~ Assan-Ma’ina. Beginning at the mouth of the  
10 Fonte River (Pigo) running southeasterly along said River to the base of Mt.  
11 Macajna, thence southerly along said base of mountain and along the eastern  
12 boundary of Lot No. 450 to the Lonfit River at the Place of Jangga, thence  
13 westerly along the Lonfit River to Mt. Chachao, thence northerly to the head  
14 of Matgue River, thence northerly along said River to its mouth, thence  
15 northeasterly along the coast line to the point of beginning.”

16 **Section 3.** All references to “Asan” in the Guam Code Annotated and the  
17 laws, rules, and regulations of Guam shall be understood to refer to “Assan-Ma’ina.”

18 **Section 4. Severability.** If any provision of this Act or its application to any  
19 person or circumstance is found to be invalid or inorganic, such invalidity shall not  
20 affect other provisions or applications of this Act that can be given effect without  
21 the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Act are  
22 severable.

23 **Section 5. Effective Date.** This Act shall be effective upon enactment.



# COMMITTEE ON RULES

Vice Speaker V. Anthony Ada, Chairperson  
*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
38<sup>th</sup> Guam Legislature

May 7, 2025

**To:** **Rennae V. C. Meno**  
Clerk of the Legislature

**From:** **Vice Speaker V. Anthony Ada**   
Chairperson, Committee on Rules

**Subject:** **Fiscal Note Waiver for Bill No. 124-38 (COR)**

---

*Håfa Adai!*

Find the attached, Fiscal Note Waiver for the following bill:

**Bill No. 124-38 (COR).**

I also request that the same be sent to the respective Chairperson of the Standing Committee, to which this bill has been referred. Kindly copy the same to Management Information Services (MIS) for posting on our website.





## BUREAU OF BUDGET & MANAGEMENT RESEARCH

OFFICE OF THE GOVERNOR  
Post Office Box 2950, Hagåtña Guam 96932



LOURDES A. LEON GUERRERO  
GOVERNOR

LESTER L. CARLSON, JR.  
DIRECTOR

JOSHUA F. TENORIO  
LIEUTENANT GOVERNOR

**MAY 07 2025**

Vice Speaker V. Anthony Ada  
Chairperson, Committee on Rules  
*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
Thirty-Eighth Guam Legislature  
Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa  
Hagåtña, Guam 96910

*Hafa adai*, Vice Speaker Ada:

The Bureau requests that Bill No. 124-38 (COR) be granted a waiver pursuant to Public Law 12-229 as amended for the following reason(s):

Bill No. 124-38 (COR) is an act to amend § 403(n) of Chapter 4, Title 1, Guam Code Annotated, relative to changing the official name of the municipality of "Asan" to its name in the Chamoru language, namely "Assan-Ma'ina".

The intent of the proposed legislation is to change the name of the municipality "Assan-Ma'ina" and that all references to "Asan" in the Guam Code Annotated and the laws, rules, and regulations of Guam shall be understood to refer to "Assan-Ma'ina". Thus, the proposed legislation is administrative in nature and poses no fiscal impact upon any funds of the Government of Guam.

*Senseramente,*

LESTER L. CARLSON, JR.